

MORENA DOS OLHOS D'AGUA
Chico Buarque
Traduzione in italiano di Guido Rita

Morena** dos olhos d'água, tire os seus olhos do mar
Mora dagli occhi d'acqua, distogli lo sguardo dal mare

Vem ver que a vida ainda vale o sorriso que eu tenho pra lhe dar
Vieni a vedere che la vita ancora vale il sorriso che io ho da darti

Descansa em meu pobre peito, que jamais enfrenta o mar
Riposa sul mio povero petto, che mai più affronterà il mare

Mas que tem abraço estreito, Morena, com jeito de de agradar
Ma che ha un abbraccio forte, Mora, che può soddisarti

Vem ouvir quantas estórias que por seu amor sonhei
Vieni a sentire quante storie che ho sognato per l'amore che ho per te

Vem saber quantas vitórias, Morena, por mares que só eu sei
Vieni a sapere quante vittorie, Mora, per mari che solo io conosco

O seu homem foi embora prometendo voltar já
Il tuo uomo partì promettendo di tornar presto

Mas as ondas não tem hora, Morena, de partir ou de voltar
Ma le onde non hanno un orario, Mora, di partenza o di ritorno

Passa a vela e vai-se embora, passa o tempo e vai também
Passa una vela e se ne va, passa il tempo e se ne va anch'esso

Mas meu canto 'inda te implora, Morena, agora, Morena, vem
Ma il mio canto ancora ti implora, Mora, adesso, Mora, vieni

**Morena = mora di capelli, o scura di pelle